

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1997)  
**Heft:** 112

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

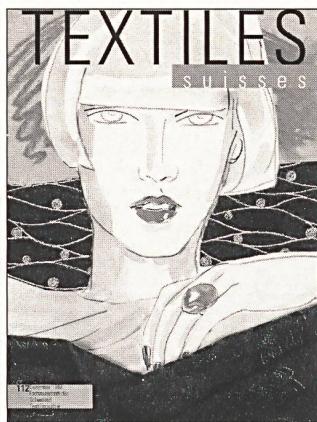
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Titelbildgestaltung von Mouchy  
mit Stickereistoffen von Bischoff

**Herausgeber:**  
Textilverband Schweiz TVS, Zürich

**Verlag:**  
Schweizerische Zentrale  
für Handelsförderung OSEC  
Avenue de l'Avant-Poste 4  
Case postale 1128  
CH-1001 Lausanne  
Tel. 021 323 18 24  
Fax 021 320 73 37  
Redaktion, Werbung, Abonnements  
**Verlagsleiter:** Peter Pfister  
**Chefredaktorin:** Jole Fontana  
**Redaktionelle Mitarbeit:**  
Elke Giese, Klaus Dieter Ohk,  
Rosmarie Zeiner  
**Werbung:** Carlo Manferdini  
**Verlagssekretariat:**  
Kathrin Rohrbach, Gervaise Perruchoud,  
Cristina Spillmann  
**Gestaltung:** Atelier Bundi SGV  
Stephan Bundi, Silvia Aebi

International verteilte Publikation  
mit vier Erscheinungen pro Jahr

**Jahresabonnement:**  
Schweiz SFr. 80.-\*/Ausland SFr. 89.-

**Einzelexemplar:**  
Schweiz SFr. 22.-\*/Ausland SFr. 26.-

**Satz:** Fotosatz Bern W. Späli AG

**Fotolithos:** Prolith AG, König

**Druck:** Farbendruck Weber AG, Biel

\* Diese Preise verstehen sich inklusive 2% Mehrwertsteuer

**osec**   
swiss export + trade

# TEXTILES

S U I S S E S

© OSEC

Nr. 112/11. Dezember 1997

## Inhalt

### Editorial

Kommunitarismus

9

### Prêt-à-porter

Emotionen – Reflexionen

10

### Spanische Designermode

Spannende Stoffgeschichten

28

### Hamburger DesignerInnen

Dinner in Town

44

### Finnish Style

City Sport

62

### Greuter Jersey AG

Hautnahe Kreativität

82

### Schoeller Textil

Visionen für eine modische Zukunft

86

### Design Preis Schweiz 97

Forum für gestalterische Qualität

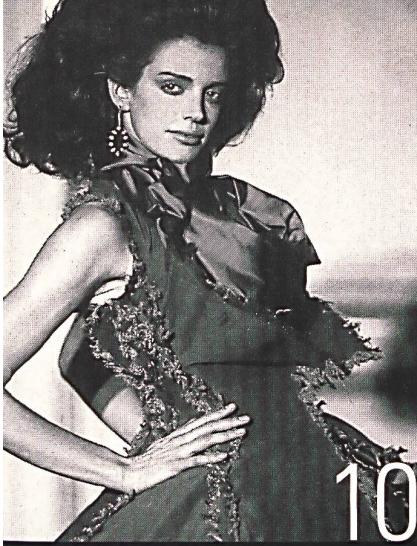
90

### Spectrum

94

### Übersetzungen

100



10

**Prêt-à-Porter Sommer 97:  
Emotionen – Reflexionen**

Die Wechselwirkung von strömendem Gefühl und kritischem Überdenken prägt die Suche der Designer nach einer Mode, die sich der Zeit stellt. Emotionen sind zugelassen – Weiblichkeit, Erotik, Fantasie, Dekor –, aber sie entgleiten nicht der Kontrolle. «Hart und Zart» ist ein Be- griffspaar, das gegensätzliche Bezugspunkte festmacht, und «modern» ist das Stichwort, das sich den Blick zurück versagt.



**Spanische Designermode:  
Spannende Stoffgeschichten**  
Ein sinnlich sensibler Umgang mit Stoffen, ein erlesenes Raffinement im Zusammenfügen von Farbklängen, Dessinelementen, Materialaspekten – das ist der gemeinsame Nenner, auf dem sich fünf Designer aus Barcelona finden. Sie haben vorausgedachte Vorstellungen von nächstjähriger Wintermode für Frau und Mann aus aktuellsten Stoffen schweizerischer Herkunft realisiert.

28

**Dinner in Town**

Sechs Hamburger Designerinnen und Designer waren eingeladen, sich zum Thema eines Dinners in der Stadt Gedanken zu machen. Am Anfang ihrer Ideenfindung stand die Stoffauswahl aus neuesten Schweizer Kollektionen zum Winter 98/99, deren innovative Optiken sie aus der hanseatischen Reserve lockten. Ihr Hang zu einer gewissen Strenge schloss verführerische Weiblichkeit und eine versteckte Neigung zum Luxus nicht aus.

44

**Finnish Style: City Sport**

Sportswear – das ist in Finnland kein aktueller Trend und kein Modewort, sondern selbstverständlicher Lebensstil, sogar Notwendigkeit. Das «Leben» bewirkt den Bekleidungsstil, wenn das Klima rauh und der Mensch naturverbunden ist. Die Annäherung von Sport und City, von finnischen Designern interpretiert, ergibt sich denn auch fast von allein, zumal die verwendeten Schweizer Stoffspezialitäten die Verknüpfung von Funktion und Mode schon im Material realisieren.

62

